II

(Akty, jejichž zveřejnění není povinné)

RADA

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 11. května 2004,

kterým se zrušuje rozhodnutí o existenci nadměrného schodku v Portugalsku

(2005/135/ES)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 104 odst. 12 této smlouvy,

s ohledem na doporučení Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Rozhodnutím Rady 2002/923/ES [1] bylo na základě doporučení Komise podle čl. 104 odst. 6 Smlouvy rozhodnuto, že v Portugalsku existuje nadměrný schodek.

(2) V souladu s čl. 104 odst. 7 Smlouvy podala Rada Portugalsku doporučení s cílem ukončit existenci nadměrného schodku [2]. Toto doporučení ve spojení s čl. 3 odst. 4 nařízení Rady (ES) č. 1467/97 ze dne 7. července 1997 o urychlení a vyjasnění postupu při nadměrném schodku [3] stanovilo lhůtu pro nápravu nadměrného schodku, která by měla být dokončena v roce následujícím po roce jeho zjištění, tj. nejpozději v roce 2003.

(3) V souladu s čl. 104 odst. 12 Smlouvy má být rozhodnutí Rady o existenci nadměrného schodku zrušeno, dojde-li podle názoru Rady v dotyčném členském státě k nápravě nadměrného schodku.

(4) Definice pojmů „veřejný“ a „schodek“ jsou stanoveny v Protokolu o postupu při nadměrném schodku s odkazem na Evropský systém integrovaných hospodářských účtů (ESA), druhé vydání. Údaje pro postup při nadměrném schodku poskytuje Komise.

(5) Na základě údajů poskytnutých Komisí po obdržení zprávy Portugalska před 1. březnem 2004 v souladu s nařízením Rady (ES) č. 3605/93 ze dne 22. listopadu 1993 o použití Protokolu o postupu při nadměrném schodku, připojeného ke Smlouvě o založení Evropského společenství [4], a na základě předpovědi Komise z jara roku 2004 jsou oprávněné následující závěry:

— Schodek veřejných financí je pro rok 2003 odhadován ve výši 2,8 % HDP, ve srovnání s 2,7 % v roce 2002 a 4,4 % v roce 2001. Výsledek za rok 2003 vyhověl doporučení Rady vydanému podle čl. 104 odst. 7, zejména pokud jde o snížení schodku veřejných financí pod referenční hodnotu 3 % HDP nejpozději do roku 2003. Fiskální korekce byla provedena v roce 2003 na pozadí trvale klesajícího tempa růstu celkových průběžných primárních výdajů z 8,9 % v roce 2001 na 7,8 % v roce 2002 a 4,1 % v roce 2003. Avšak současný cyklický pokles, který skončil recesí v roce 2003, způsobil výrazný rozdíl ve výši 2,6 procentních bodů mezi skutečným růstem HDP v tomto roce a původní rozpočtovou prognózou. V důsledku toho došlo k masivnímu propadu ve výběru daní v průběhu roku 2003, což bylo zapotřebí vyvážit přijetím dvou jednorázových opatření, jejichž celkový dopad byl 2,1 % HDP.

[1] Úř. věst. L 322, 27.11.2002, s. 30.
[2] Doporučení Rady ze dne 5. listopadu 2002.
[3] Úř. věst. L 209, 2.8.1997, s. 6.
[4] Úř. věst. L 332, 31.12.1993, s. 7. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 351/2002 (Úř. věst. L 55, 26.2.2002, s. 23).

— Strukturální opatření přijatá portugalskými orgány, jež měla přímější dopad na veřejné finance, spadají hlavně do tří oblastí: i) veřejná správa, ii) zdravotnictví a iii) školství. Zejména lze očekávat, že téměř úplné zmrazení platů a stavu zaměstnanců ve státní správě v letech 2003–2004 bude v budoucnu mít příznivé zásadní účinky, s významným strukturálním dopadem. Kromě toho portugalské orgány odhadují, že pokračující komplexní reforma zdravotnictví měla již v roce 2003 některé příznivé účinky jak na úspory nákladů, tak na růst produktivity.

— Podle předpovědi Komise z jara 2004 je schodek veřejných financí v roce 2004 očekáván ve výši 3,4 % HDP, což je výrazně více než oficiální cílový schodek ve výši 2,8 % HDP. Rozdíl mezi těmito hodnotami lze v zásadě přičíst: i) poněkud nižšímu hospodářskému růstu, než se při sestavování rozpočtu předpokládalo, ii) základním účinkům spojeným s jednorázovými opatřeními učiněnými v roce 2003 a iii) plánovanému, prozatím částečnému nahrazení těchto jednorázových opatření. Jsou tudíž zapotřebí dodatečná opatření, která zabrání tomu, aby schodek veřejných financí v roce 2004 a v následujících letech překročil referenční hodnotu 3 % HDP.

— Po termínu pro poskytování údajů pro předpověď Komise z jara 2004 portugalské orgány zveřejnily svůj záměr podniknout další kroky (související s nemovitým majetkem), aby umožnily udržení schodku v běžném roce pod hodnotou 3 % HDP.

— Podle údajů oznámených v prvním sdělení PNS z roku 2004 se v roce 2003 podařilo udržet poměr veřejného zadlužení pod referenční hodnotou 60 % HDP, tedy v souladu s doporučením Rady podle čl. 104 odst. 7, ačkoliv od roku 2001 soustavně rostl a podle předpovědi Komise z jara 2004 se očekává, že v roce 2004 tuto hodnotu překročí.

(6) Rozhodnutí 2002/923/ES by tudíž mělo být zrušeno. Avšak s ohledem na rizika ohrožující stav rozpočtu, zdůrazněná v jarní předpovědi Komise z roku 2004, je nanejvýš důležité, aby portugalské orgány přijaly vhodná opatření, která zajistí, že schodek veřejných financí zůstane v roce 2004 i nadále pod hodnotou 3 % HDP. Z důvodu trvající velké záporné mezery výstupu, která podle předpovědí potrvá až do roku 2005, a v zájmu zachování hybné síly rozpočtové konsolidace, je krátkodobě přijatelné uchýlit se k dalším dočasným opatřením. V tomto ohledu by měly portugalské orgány veřejně potvrdit plánovaná opatření a jejich příslušné částky, dokud se nedostaví plný ozdravný účinek opatření výraznější strukturální povahy na veřejné finance.

(7) Aby tato konsolidace byla udržitelná a bylo případně dosaženo střednědobého cíle, kterým je stav rozpočtu téměř vyrovnaný nebo v přebytku, v souladu s hlavními směry hospodářské politiky, měla by všechna tato jednorázová opatření být postupně nahrazena opatřeními trvalejšího charakteru, přičemž cyklicky očištěný stav rozpočtu by se měl zlepšovat alespoň o 0,5 procentního bodu HDP ročně,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Z celkového hodnocení vyplývá, že náprava nadměrného schodku v Portugalsku byla dokončena v roce 2003, a to v souladu s doporučením určeným Portugalsku podle čl. 104 odst. 7 Smlouvy dne 5. listopadu 2002.

Článek 2

Rozhodnutí 2002/923/ES se zrušuje.

Článek 3

Toto rozhodnutí je určeno Portugalské republice.

V Bruselu dne 11. května 2004.

Za Radu
G. ZALM
předseda